

STN	Elektrické ručné náradie, prenosné náradie a strojové zariadenia pre trávnik a záhradu Bezpečnosť Časť 2-3: Osobitné požiadavky na ručné brúsky, kotúčové leštičky a kotúčové šmirgľovačky	STN EN IEC 62841-2-3 36 1560
------------	---	--

Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery - Safety - Part 2-3: Particular requirements for hand-held grinders, disc-type polishers and disc-type sanders

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 07/21

Obsahuje: EN IEC 62841-2-3:2021, IEC 62841-2-3:2020

Oznámením tejto normy sa od 03.05.2025 ruší
STN EN 60745-2-3 (36 1550) z decembra 2011

133242

EUROPEAN STANDARD

EN IEC 62841-2-3

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

May 2021

ICS 25.140.20

Supersedes EN 60745-2-3:2011 and all of its
amendments and corrigenda (if any)

English Version

**Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and
lawn and garden machinery - Safety - Part 2-3: Particular
requirements for hand-held grinders, disc-type polishers and
disc-type sanders
(IEC 62841-2-3:2020)**

Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines
pour jardins et pelouses - Sécurité - Partie 2-3: Exigences
particulières pour les meuleuses portatives et pour les
lustreuses et ponceuses portatives du type à disque
(IEC 62841-2-3:2020)

Elektrische motorbetriebene handgeführte Werkzeuge,
transportable Werkzeuge und Rasen- und
Gartenmaschinen - Sicherheit - Teil 2-3: Besondere
Anforderungen für handgeführte Schleifer, Polierer mit
Polierscheibe und Schleifer mit Schleifblatt
(IEC 62841-2-3:2020)

This European Standard was approved by CENELEC on 2020-05-19. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN IEC 62841-2-3:2021 (E)**European foreword**

The text of document 116/444/FDIS, future edition 1 of IEC 62841-2-3, prepared by IEC/TC 116 "Safety of motor-operated electric tools" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN IEC 62841-2-3:2021.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national (dop) 2022-05-03 level by publication of an identical national standard or by endorsement
- latest date by which the national standards conflicting with the (dow) 2025-05-03 document have to be withdrawn

This document supersedes EN 60745-2-3:2011 and all of its amendments and corrigenda (if any).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For the relationship with EU Directive(s) see informative Annex ZZ, which is an integral part of EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 62841-2-3:2020 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following notes have to be added for the standards indicated:

IEC 60086-1	NOTE	Harmonized as EN 60086-1
IEC 61010-031	NOTE	Harmonized as EN 61010-031
IEC 61439-1	NOTE	Harmonized as EN 61439-1
IEC 62368-1	NOTE	Harmonized as EN IEC 62368-1
ISO 13857:2019	NOTE	Harmonized as EN ISO 13857:2019 (not modified)



IEC 62841-2-3

Edition 1.0 2020-04

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

**Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery – Safety –
Part 2-3: Particular requirements for hand-held grinders, disc-type polishers and disc-type sanders**

**Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines pour jardins et pelouses – Sécurité –
Partie 2-3: Exigences particulières pour les meuleuses portatives et pour les lustreuses et ponceuses portatives du type à disque**



THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED
Copyright © 2020 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester. If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'IEC ou du Comité national de l'IEC du pays du demandeur. Si vous avez des questions sur le copyright de l'IEC ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de l'IEC de votre pays de résidence.

IEC Central Office
3, rue de Varembe
CH-1211 Geneva 20
Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11
info@iec.ch
www.iec.ch

About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigendum or an amendment might have been published.

IEC publications search - webstore.iec.ch/advsearchform

The advanced search enables to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...). It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available online and once a month by email.

IEC Customer Service Centre - webstore.iec.ch/csc

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: sales@iec.ch.

Electropedia - www.electropedia.org

The world's leading online dictionary on electrotechnology, containing more than 22 000 terminological entries in English and French, with equivalent terms in 16 additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) online.

IEC Glossary - std.iec.ch/glossary

67 000 electrotechnical terminology entries in English and French extracted from the Terms and Definitions clause of IEC publications issued since 2002. Some entries have been collected from earlier publications of IEC TC 37, 77, 86 and CISPR.

A propos de l'IEC

La Commission Electrotechnique Internationale (IEC) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des Normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

A propos des publications IEC

Le contenu technique des publications IEC est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

Recherche de publications IEC -

webstore.iec.ch/advsearchform

La recherche avancée permet de trouver des publications IEC en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,...). Elle donne aussi des informations sur les projets et les publications remplacées ou retirées.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Restez informé sur les nouvelles publications IEC. Just Published détaille les nouvelles publications parues. Disponible en ligne et une fois par mois par email.

Service Clients - webstore.iec.ch/csc

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions contactez-nous: sales@iec.ch.

Electropedia - www.electropedia.org

Le premier dictionnaire d'électrotechnologie en ligne au monde, avec plus de 22 000 articles terminologiques en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans 16 langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International (IEV) en ligne.

Glossaire IEC - std.iec.ch/glossary

67 000 entrées terminologiques électrotechniques, en anglais et en français, extraites des articles Termes et Définitions des publications IEC parues depuis 2002. Plus certaines entrées antérieures extraites des publications des CE 37, 77, 86 et CISPR de l'IEC.



IEC 62841-2-3

Edition 1.0 2020-04

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

**Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery – Safety –
Part 2-3: Particular requirements for hand-held grinders, disc-type polishers and disc-type sanders**

**Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines pour jardins et pelouses – Sécurité –
Partie 2-3: Exigences particulières pour les meuleuses portatives et pour les lustreuses et ponceuses portatives du type à disque**

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

ICS 25.140.20

ISBN 978-2-8322-8100-0

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

CONTENTS

FOREWORD	5
1 Scope	7
2 Normative references	7
3 Terms and definitions	7
4 General requirements	10
5 General conditions for the tests	11
6 Radiation, toxicity and similar hazards	11
7 Classification	11
8 Marking and instructions	11
9 Protection against access to live parts	18
10 Starting	18
11 Input and current	18
12 Heating	18
13 Resistance to heat and fire	18
14 Moisture resistance	18
15 Resistance to rusting	18
16 Overload protection of transformers and associated circuits	19
17 Endurance	19
18 Abnormal operation	19
19 Mechanical hazards	19
20 Mechanical strength	27
21 Construction	37
22 Internal wiring	41
23 Components	41
24 Supply connection and external flexible cords	41
25 Terminals for external conductors	41
26 Provision for earthing	41
27 Screws and connections	41
28 Creepage distances, clearances and distances through insulation	41
Annexes	42
Annex I (informative) Measurement of noise and vibration emissions	42
Annex K (normative) Battery tools and battery packs	51
Annex L (normative) Battery tools and battery packs provided with mains connection or non-isolated sources	54
Annex AA (normative) Wheel guard types	55
Annex BB (informative) Material and thickness of wheel guards	61
Annex CC (normative) Wheel type specifications	62
Bibliography	68
Figure 101 – Example of an angle grinder	9
Figure 102 – Example of a straight grinder	9
Figure 103 – Example of a vertical grinder	10

Figure 104 – Examples of gaps and rake angles	17
Figure 105 – Principal dimensions of flanges for wheels other than Type 4	24
Figure 106 – Principal dimensions of flanges for wheels type 4	24
Figure Z101 – Depressed centre of abrasive wheels	25
Figure 107 – Wheel guard strength test: explanation of wheel guard positions	29
Figure 108 – Wheel guard strength test: preparation of the grinder	30
Figure 109 – Wheel guard strength test: preparation of cup wheel types 6 and 11	31
Figure 110 – Wheel guard strength test: angle grinders and vertical grinders without side handles	32
Figure 111 – Wheel guard strength test box	33
Figure 112 – Wheel guard strength test: straight grinder with additional masses	37
Figure 113 – Measurement of handle gripping length	39
Figure 114 – Measurement of handle gripping length	40
Figure 115 – Measurement of handle gripping length for a handle with finger grips or similar superimposed profiles	40
Figure I.101 – Positions of transducers for straight grinders	42
Figure I.102 – Positions of transducers for angle grinders	43
Figure I.103 – Positions of transducers for disc-type polishers and disc-type sanders	43
Figure I.104 – Artificial grinding wheel for angle grinding and concrete grinding	45
Figure I.105 – Working positions of operator and application of force	46
Figure I.106 – Artificial grinding wheel for straight grinding	48
Figure AA.1 – Design example for wheel guard of Type A (cut-off wheel guard)	55
Figure AA.2 – Wheel guard of Type B (grinding wheel guard)	56
Figure AA.3 – Wheel guard of Type C (combination wheel guard)	57
Figure AA.4 – Adjustable wheel guard of Type D (cup wheel guard)	57
Figure AA.5 – Wheel guard of Type E (diamond surface grinding wheel guard)	58
Figure AA.6 – Wheel guard of Type F (masonry cut-off wheel guard)	59
Figure AA.7 – Wheel guard of Type G (straight grinder wheel guard)	60
Figure CC.1 – Wheel type 1	62
Figure CC.2 – Wheel type 4	63
Figure CC.3 – Wheel type 6	63
Figure CC.4 – Wheel type 11	64
Figure CC.5 – Wheel type 27	65
Figure CC.6 – Wheel type 28	65
Figure CC.7 – Wheel type 29	66
Figure CC.8 – Wheel type 41	66
Figure CC.9 – Wheel type 42	67
Table 4 – Required performance levels	19
Table 101 – Accessories and guards for various applications	22
Table Z101 – Dimensions of depressed centre wheels	25
Table 102 – Minimum flange dimensions for wheel type 4	26
Table 103 – Torques for testing flanges	26
Table 104 – Typical pre-cut length ranges for standard wheel dimensions	31

Table 105 – Guard thickness for diamond cutting wheels	34
Table 106 – Typical pre-cut length ranges for standard wheel dimensions	36
Table I.101 – Test conditions for angle grinding and concrete grinding	44
Table I.102 – Dimensions of the artificial wheel of Figure I.104 or Figure I.106 for angle grinding, cutting off and concrete grinding.....	46
Table I.103 – Feed force	46
Table I.104 – Test conditions for straight grinding	47
Table I.105 – Dimensions of the artificial wheel of Figure I.106 for straight grinding.....	48
Table I.106 – Test conditions for polishing	49
Table I.107 – Test conditions for disc-type sanding.....	49
Table 4 – Required performance levels	51
Table BB.101 – Wheel guard thickness	61

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

ELECTRIC MOTOR-OPERATED HAND-HELD TOOLS, TRANSPORTABLE TOOLS AND LAWN AND GARDEN MACHINERY – SAFETY –**Part 2-3: Particular requirements for hand-held grinders, disc-type polishers and disc-type sanders**

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 62841-2-3 has been prepared by IEC technical committee 116: Safety of motor-operated electric tools.

The text of this International standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
116/444/FDIS	116/454/RVD

Full information on the voting for the approval of this International standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This document has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

This Part 2-3 is to be used in conjunction with the first edition of IEC 62841-1:2014.

This Part 2-3 supplements or modifies the corresponding clauses in IEC 62841-1, so as to convert it into the IEC Standard: Particular requirements for hand-held grinders, disc-type polishers and disc-type sanders.

Where a particular subclause of Part 1 is not mentioned in this Part 2-3, that subclause applies as far as relevant. Where this standard states “addition”, “modification” or “replacement”, the relevant text in Part 1 is to be adapted accordingly.

The following print types are used:

- requirements: in roman type;
- *test specifications: in italic type;*
- notes: in small roman type.

The terms in **bold typeface** in the text are defined in Clause 3

Subclauses, notes and figures which are additional to those in Part 1 are numbered starting from 101.

A list of all parts of the IEC 62841 series, under the general title: *Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery – Safety*, can be found on the IEC website.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

NOTE The attention of National Committees is drawn to the fact that equipment manufacturers and testing organizations may need a transitional period following publication of a new, amended or revised IEC publication in which to make products in accordance with the new requirements and to equip themselves for conducting new or revised tests.

It is the recommendation of the committee that the content of this publication be adopted for implementation nationally not earlier than 36 months from the date of publication.

ELECTRIC MOTOR-OPERATED HAND-HELD TOOLS, TRANSPORTABLE TOOLS AND LAWN AND GARDEN MACHINERY – SAFETY –

Part 2-3: Particular requirements for hand-held grinders, disc-type polishers and disc-type sanders

1 Scope

This clause of Part 1 is applicable, except as follows:

Addition:

This part of IEC 62841 applies to hand-held **grinders, disc-type polishers and disc-type sanders**, including angle, straight and vertical tools, intended for use on various materials except magnesium, with a **rated capacity** not exceeding 230 mm. For **grinders**, the **rated no-load speed** does not exceed a peripheral speed of the **accessory** of 80 m/s at **rated capacity**.

This standard does not apply to dedicated cut-off machines.

NOTE 101 It is planned that a document on cut-off machines will be published.

This standard does not apply to orbital polishers and orbital sanders.

NOTE 102 It is planned that a document on orbital polishers and orbital sanders will be published.

This standard does not apply to die grinders.

NOTE 103 Die grinders are covered by IEC 62841-2-23.

2 Normative references

This clause of Part 1 is applicable except as follows:

Addition:

ISO 525:2013, *Bonded abrasive products – General requirements*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN